

In dezelfde paragraaf wordt het laatste lid vervangen door volgend lid :

« In elk geval wordt het aantal voltijds equivalente arbeidsplaatsen dat in overweging wordt genomen afgerond naar het lagere of het hogere honderdtal al naar gelang het cijfer van de duizendtallen al dan niet vijf bereikt. »

**Art. 4.** In artikel 7 van het voormelde besluit van de Waalse Regering van 7 maart 2002 wordt het tweede lid als volgt gewijzigd :

« De « Société wallonne » kent in dat laatste geval aan de overnemende maatschappij een lening in constante annuïteiten toe met een duur en tegen een voorkeurstarif die door de Minister bevoegd voor Huisvesting worden bepaald tegen een som die gelijk is aan de waarde van de overdracht. Het Gewest neemt het door de « Société wallonne » gedragen renteververschil over. »

**Art. 5.** In artikel 8 van het voormelde besluit van de Waalse Regering van 7 maart 2002 wordt het tweede lid als volgt gewijzigd :

« De « Société wallonne » kent in dat laatste geval aan de overdragende maatschappij een lening in constante annuïteiten toe met een duur en tegen een voorkeurstarif die door de Minister bevoegd voor Huisvesting worden bepaald tegen een som die gelijk is aan de waarde van de overdracht. Het Gewest neemt het door de « Société wallonne » gedragen renteververschil over. »

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag van diens bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 7.** De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 februari 2003.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,  
M. DAERDEN

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 890

[2003/200292]

**13 FEVRIER 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'article 392bis du Règlement général pour la protection du travail et interdisant l'utilisation d'hexachloroéthane dans la fabrication et la transformation des métaux non ferreux**

Le Gouvernement wallon,

Vu la Directive 2001/91/CE de la Commission du 29 octobre 2001 portant huitième adaptation au progrès technique de l'annexe I de la Directive 76/769/CEE du Conseil concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la limitation de la mise sur le marché et de l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses (hexachloroéthane);

Vu le Règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent du 11 février 1946 et du 27 septembre 1947 et, notamment son titre III, chapitre II, section I;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 modifiant le Règlement général pour la protection du travail et portant réglementation de l'utilisation d'hexachloroéthane dans la fabrication et la transformation des métaux non ferreux et, notamment, son article 1<sup>er</sup>;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté transpose la Directive 2001/91/CE de la Commission du 29 octobre 2001 portant huitième adaptation au progrès technique de l'annexe I de la directive 76/769/CEE du Conseil concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la limitation de la mise sur le marché et de l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses (hexachloroéthane).

**Art. 2.** A l'article 392bis, inséré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 modifiant le Règlement général pour la protection du travail et portant réglementation de l'utilisation d'hexachloroéthane dans la fabrication et la transformation des métaux non ferreux, du titre III du Règlement général pour la protection du travail, sont supprimés les mots :

« Sauf :

1° dans les fonderies non intégrées d'aluminium qui produisent des coulées spécialisées en vue d'usage qui exigent des normes élevées de sécurité et de qualité et qui consomment en moyenne moins de 1,5 kg par jour d'hexachloroéthane;

2° pour affiner le grain dans la production des alliages de magnésium AZ81, AZ82 et AZ92. »

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 13 février 2003.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
M. FORET

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 890

[2003/200292]

**13. FEBRUAR 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung von Art. 392bis der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung und zum Verbot der Verwendung von Hexachlorethan bei der Herstellung und Verarbeitung von NE-Metallen.**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Richtlinie 2001/91/EG der Kommission vom 29. Oktober 2001 zur achten Anpassung von Anhang I der Richtlinie 76/769/EWG des Rates zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten für Beschränkungen des Inverkehrbringens und der Verwendung gewisser gefährlicher Stoffe und Zubereitungen an den technischen Fortschritt (Hexachlorethan);

Aufgrund der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung, genehmigt durch die Erlasse des Regenten vom 11. Februar 1946 und 27. September 1947, und insbesondere des Titels III, Kapitel II, Abschnitt I;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Abänderung der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung und zur Regelung der Verwendung von Hexachlorethan bei der Herstellung und der Verarbeitung von Nichteisenmetallen;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Der vorliegende Erlass setzt die Richtlinie 2001/91/EG der Kommission vom 29. Oktober 2001 zur achten Anpassung von Anhang I der Richtlinie 76/769/EWG des Rates zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten für Beschränkungen des Inverkehrbringens und der Verwendung gewisser gefährlicher Stoffe und Zubereitungen an den technischen Fortschritt (Hexachlorethan) um.

**Art. 2** - In Art. 392bis, eingefügt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Abänderung der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung und zur Regelung der Verwendung von Hexachlorethan bei der Herstellung und der Verarbeitung von Nichteisenmetallen, wird der folgende Wortlaut gestrichen:

«, außer:

1° in nichtintegrierten Aluminiumgießereien, die Spezialgüsse für Zwecke herstellen, für die hohe Qualitäts- und Sicherheitsnormen gelten und die einen durchschnittlichen Tagesverbrauch von weniger als 1,5 kg Hexachlorethan haben;

2° für die Kornverfeinerung bei der Herstellung der Magnesiumlegierungen AZ81, AZ82 und AZ92.»

**Art. 3** - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 13. Februar 2003

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

M. FORET

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 890

[2003/200292]

**13 FEBRUARI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van artikel 392bis van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming en tot verbod van het gebruik van hexachloorethaan bij de fabricage en de bewerking van non-ferrometalen**

De Waalse Regering,

Gelet op Richtlijn 2001/91/EG van de Commissie van 29 oktober 2001 tot achtste aanpassing aan de technische vooruitgang van bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lid-Staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (hexachloorethaan);

Gelet op het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947, inzonderheid op titel III, hoofdstuk II, afdeling I;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot wijziging van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming en tot regeling van het gebruik van hexachloorethaan bij de fabricage en de bewerking van non-ferrometalen, inzonderheid op artikel 1;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Bij dit besluit wordt Richtlijn 2001/91/EG van de Commissie van 29 oktober 2001 tot achtste aanpassing aan de technische vooruitgang van bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lid-Staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (hexachloorethaan) omgezet.

**Art. 2.** In artikel 392bis van titel III van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, ingevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot wijziging van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming en tot regeling van het gebruik van hexachloorethaan bij de fabricage en de bewerking van non-ferrometalen, worden de volgende woorden geschrapt :

« behalve :

1° in niet-geïntegreerde aluminiumgieterijen die speciaal gietaluminium produceren voor gebruiksvormen die hoge kwaliteits- en veiligheidsnormen vereisen en die gemiddeld minder dan 1,5 kg HCE per dag gebruiken;

2° voor korrelverfijning bij de productie van de magnesiumlegeringen AZ81, AZ82 en AZ92. »

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 13 februari 2003.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET

### MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2003 — 891

[2003/200298]

**19 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon portant souscription de la Région wallonne à l'augmentation de capital de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures (SOFICO) en titres de catégorie A**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, 1°;

Vu le décret du 10 mars 1994 relatif à la création de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures, modifié par les décrets des 8 février 1996 et 4 février 1999;

Vu les statuts de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures, tels qu'approuvés par les arrêtés du Gouvernement wallon des 22 septembre 1994, 14 mars 1996, et 4 mars 1999, spécialement l'article 4, § 2, alinéa 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001, fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes de Gouvernement;

Vu la proposition du Conseil d'administration de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures du 30 mai 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Considérant la nécessité de prendre d'urgence les dispositions administratives pour autoriser la conclusion des actes portant libération partielle par apport en nature du capital déjà souscrit dans la personne morale de droit public Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures (SOFICO);

Sur la proposition du Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le Gouvernement wallon décide d'augmenter, à concurrence de 141.983.652,58 euros, le capital social de la Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures en titre de catégorie A.

**Art. 2.** La première partie de l'augmentation de capital visée à l'article 1<sup>er</sup> est souscrite intégralement par la Région wallonne par apport en numéraire de 5 millions euros, libérés en une tranche en 2003 à imputer à charge des AB 73.15 — programme 03 de la section 53 et 01.01 du programme 04 de la section 30 du budget administratif du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports pour l'exercice 2003.

Cette tranche sera mise à disposition de la Société au plus tard le 1<sup>er</sup> juin 2003.

**Art. 3.** Le solde de l'augmentation de capital visé à l'article 1<sup>er</sup> est souscrit intégralement par la Région wallonne et libéré par apport en nature des terrains nécessaires à la réalisation de la quatrième écluse de Lanaye, des sites et/ou concessions attenants aux aires autoroutières, centrales hydroélectriques et pylônes multiopérateurs, ainsi que du réseau de fibres optiques.

**Art. 4.** Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 19 décembre 2002.

Namur, le 19 décembre 2002.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,  
M. DAERDEN